# Initial English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Computer-Based Assessment Parent and Guardian Notification Letter Template

California Department of Education • July 2023

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information  
where indicated in brackets.

학부모/보호자님께

귀하는 캘리포니아주 공립학교에 자녀를 처음 등록했을 때 시행한 가정 언어 설문조사에서 자녀가 영어 이외의 언어를 사용한다고 명시하셨습니다. 따라서 귀하의 자녀는 캘리포니아주 초기 영어 능숙도 평가 또는 ‘초기 ELPAC’에 응시하게 됩니다.

초기 ELPAC는 학생이 집에서 사용하는 언어가 영어가 아닐 경우 영어로 이해하고 의사소통할 수 있는 능력을 판단하고자 치르는 필수 시험입니다. 이 평가 결과를 바탕으로 학생은 학교에서 좋은 학업 성적을 달성하는 데 필요한 지원을 받을 수 있습니다. 정확하게 시험 점수를 채점할 수 있도록 컴퓨터 기반 시험의 말하기 영역에서 자녀의 음성을 녹음하게 됩니다. 점수 유효성을 검증한 후 모든 녹음 자료는 삭제됩니다.

초기 ELPAC는 원격 시험, 대면 시험 또는 대면 및 원격 조합 시험 방식으로 응시할 수 있습니다. **[Insert district name]** 지역구는 모든 적격 학생을 대상으로 이와 같은 응시 방식의 초기 ELPAC 시험을 시행합니다.

* 대면 시험***[use this bullet point if administering only in person]***
* 원격 시험***[use this bullet point if administering only remotely]***
* 대면 및 원격 조합 시험***[use this bullet point if administering through a combination of in-person and remote testing]***

***[Remove the following paragraph and bulleted list if administering only in person]*** 자녀는 학교 외 장소에서 (대개는 자녀의 집에서) 시험에 응시하며 컴퓨터로 시험 담당관과 연결됩니다. 모든 학생이 가장 정확한 점수를 받고 공정한 시험을 치르도록 다음 학생 시험 지침을 따르십시오.

* 귀하는 자녀가 로그인하여 시험 세션에 들어가도록 도울 수 있습니다.
* 시험 전, 시험 도중 또는 시험 후에 시험문제나 시험 자료에 대해 발설하지 마십시오.
* 시험을 녹화하거나 카메라 또는 그 밖의 다른 기기를 사용하여 시험문제 또는 시험을 치르는 자녀의 사진을 찍을 수 없습니다.
* 자녀가 아무런 도움 없이 시험을 완료하는지 확인하고자 시험을 치르는 동안 비디오/오디오(웹 카메라 및 마이크)를 통해 귀하의 자녀를 모니터링할 것입니다.
  + 이 카메라는 시험 도중 자녀와 자녀의 주변을 관찰하는 데만 사용되며 시험 세션을 녹화하지는 않습니다. 카메라를 배치할 위치와 관련하여 시험 담당관의 지침을 모두 따라주시길 바랍니다.
  + 원격 시험 중에 자녀가 컴퓨터의 카메라, 마이크, 스피커 또는 헤드폰을 사용할 수 없는 경우 담당자인 **[*insert phone number and/or email address*]** 에게(**[*insert name of contact*]**) 연락하여 자녀가 시험을 치를 수 있는 다른 방법을 문의할 수 있습니다.
* 자세한 내용은 ELPAC 학부모/보호자 리소스 웹 페이지(<https://www.elpac.org/resources/parent-resources/>)를 참조하십시오.

학부모는 자녀 교육에서 중요한 역할을 합니다. 자녀가 편안한 마음으로 이 시험을 치를 수 있도록 다음과 같이 도우실 수 있습니다.

* 자녀에게 이러한 시험은 학업을 돕는 데 사용되며 불안해하거나 두려워할 필요가 없다고 설명하십시오.
* 자녀가 시험 플랫폼과 환경에 친숙해질 수 있도록 ELPAC 온라인 연습 및 교육 시험 웹  
  페이지(<https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>)에서 자녀와 함께 시험 연습 문제를 탐색하십시오.
* 귀하와 자녀의 담임교사는 자녀가 최선을 다하기를 바라며 자녀와 모든 단계를 함께하며 도와줄 것임을 자녀에게 알려주십시오.

초기 ELPAC에 관한 자세한 내용은 캘리포니아주 교육청 학부모 안내서(PGTU) 웹 페이지(<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>)를 참조해 주십시오.

또한, ELPAC Starting Smarter(스마터 시작하기) 웹사이트([https://elpac.startingsmarter.org](https://elpac.startingsmarter.org/))에서 시험 연습용 모의 시험문제를 살펴보실 수 있습니다.

자녀의 초기 ELPAC 시행과 관련한 질문은 담당자인 **[*insert name of school contact*]**에게(**[*insert phone number and/or email address*]**) 문의해 주십시오

감사합니다.

**[*Insert name of LEA superintendent or school principal*]**

**[Superintendent/Principal]**